

FINE CRAFT SAWS

(PHOTO-ETCHED) 精密ノコギリ(エッチング製) TAMIYA



用途：PS、ABS樹脂などのプラスチックの切断、スジ彫り用

※金属や硬いプラスチックには使用しないでください。

■These Fine Craft Saws are ideal for cutting and scribing plastic parts such as those made from PS and ABS resin. ※Do not use for metals and hard plastics.

■Diese Kleinteile-Stichsägen sind zum Schneiden und Ritzen von Plastikteilen aus PS- und ABS-Plastik hervorragend geeignet. ※Nicht für Metall und Hartplastik verwenden.

■Ces scies fines sont idéales pour découper et graver des pièces en plastique PS ou résine ABS. ※Ne pas utiliser sur du métal ou plastique dur.

⚠ 注意

●作る前に説明図をよく読み、内容を理解してから組み立ててください。また、保護者の方もかならずお読みください。

●小さなお子様のいる場所での作業はしないでください。部品やビニール袋の飲み込みなど、危険な状況が考えられます。

⚠ CAUTION

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts or packaging material in their mouths.

⚠ VORSICHT

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastikriten über den Kopf ziehen.

⚠ PRECAUTIONS

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

使用上の注意

●エッチングパーツはたいへん薄く、またとがった部分もあるので、目や指などをけがしないよう、取り扱いには十分注意してください。

●ノコギリを取り外した枠は尖った部分があり大変危険です。枠をそのまま放置せずに自治体のルールに従って適切に処分してください。

●使用時には保護メガネをかならず着用してください。

●用途以外には使用しないでください。

●Carefully handle photo-etched parts to prevent injury as they are thin and have sharp points.

●Metal sections have sharp points. When disposing, follow local procedures.

●Wear protective goggles when handling photo-etched parts.

●Use the saw for modeling purposes only.

●Fotogeätzte Teile zur Vermeidung von Verletzungen vorsichtig handhaben, da sie dünn und scharfkantig sind.

●Metall-Abschnitte haben scharfe Kanten. Beachten Sie örtliche Vorschriften der Abfallentsorgung.

●Tragen Sie beim Umgang mit fotogeätzten Teilen eine Schutzbrille.

●Die Säge ausschließlich für Modellbauzwecke verwenden.

●Manipuler les pièces en photo-découpe avec précaution car elles sont fines et ont des parties acérées.

●Les parties métalliques ont également des points acérés. Les jeter en suivant les procédures locales.

●Pour manipuler les pièces en photo-découpe, porter des lunettes de protection

●Utiliser la scie pour le modélisme seulement.

①折り取ってください。

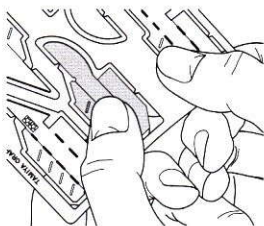
数回曲げると折り取ることができます。
ノコギリをはずした後の枠には、とがった部分があります。注意してください。

①Snap off the saw from the metal plate.
Carefully handle the plate as it has sharp points.

①Die Säge aus der Metallplatte herausdrücken. Die Platte vorsichtig handhaben, da sie scharfe Kanten hat. (French)

①Détacher la scie de la plaque métallique. Manipuler la plaque avec précaution car elle a des parties acérées.

①



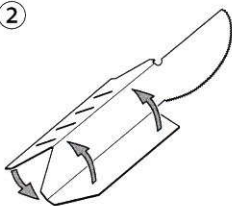
②グリップ部分は折り曲げて使います。曲げ直すと折れてしまうので、折り曲げる方向に注意してください。

②Bend and fold grip as shown. Do not refold the grip as it will break. Note folding direction.

②Biegen und den Griff wie abgebildet falten. Den Griff nicht wieder zurückbiegen, er würde brechen. Auf die Faltrichtung achten.

②Courber et plier le manche comme montré. Ne pas plier à nouveau le manche car il casserait. Noter le sens de pliage.

②



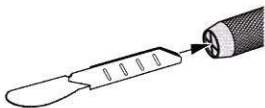
③ITEM74040 モデラースナイフの柄に取り付けて使用できます。チャックをしっかり締めこんでください。

③The saw's grip may be attached to Item 74040 Modeler's Knife for use.

③Beim Einsatz kann der Sägegriff in ein Modellbaummesser Artikel Nr. 74040 eingespannt werden.

③Pour utilisation, la poignée de la scie peut être insérée dans le couteau de modélisme réf.74070.

③



●ご注意

エッチング製のノコギリはたいへん薄く、曲りやすいため力を入れすぎないように注意して使用してください。また刃によっては引き刃になっているものもあります。

●Caution

Do not use with too much force as the saw is thin and bends easily. Some saws feature pull type saw blades.

●Vorsicht

Bei der Bearbeitung nicht zu viel Kraft aufwenden, da die Säge dünn ist und sich leicht verbiegt. Einige Sägen besitzen Blätter mit Schnittrichtung zum Griff hin.

●Attention

Ne pas utiliser avec trop de force car la scie est fine et se plie facilement. Certaines scies comportent une lame à tirer.